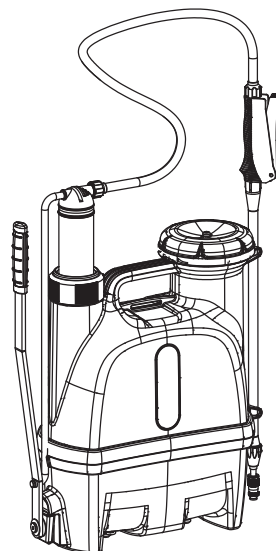
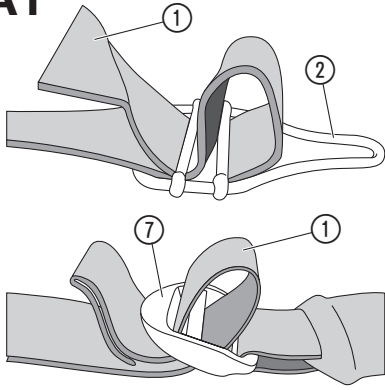
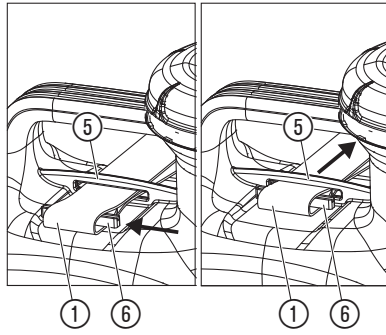
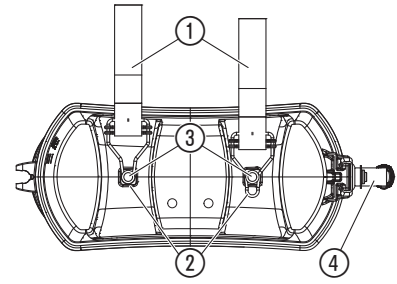
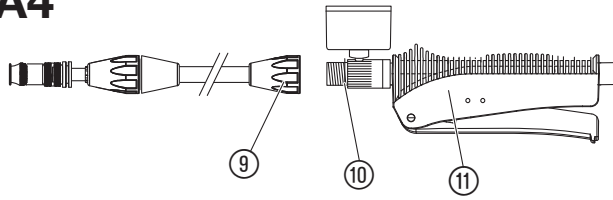
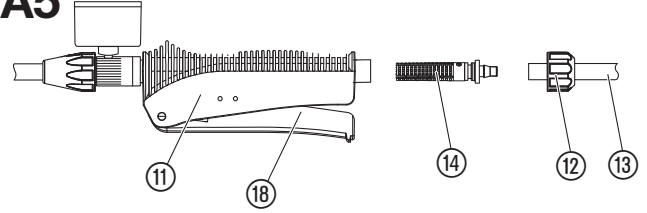
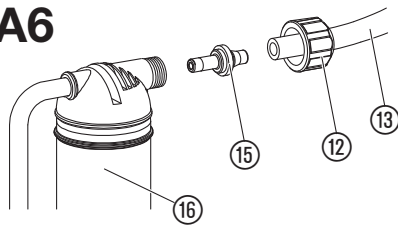
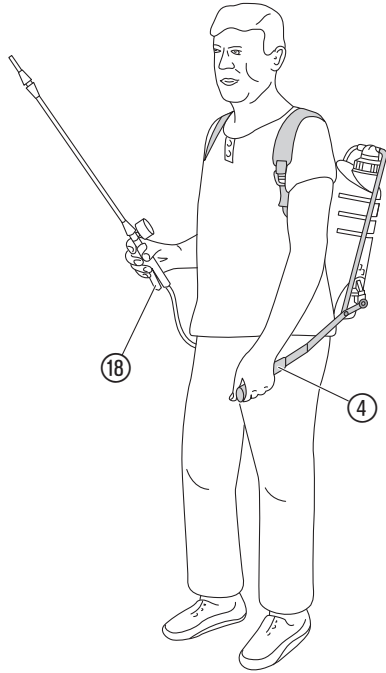
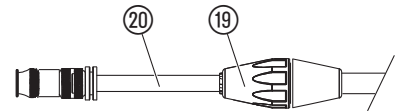
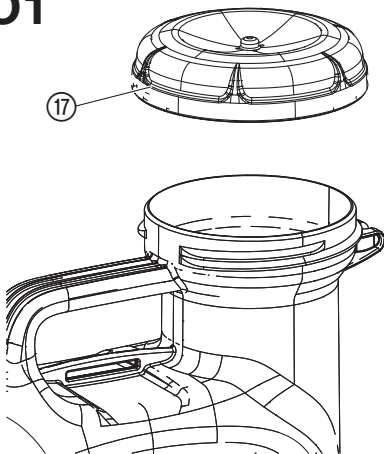
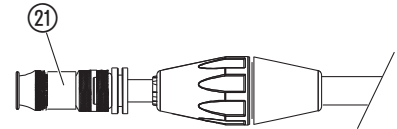
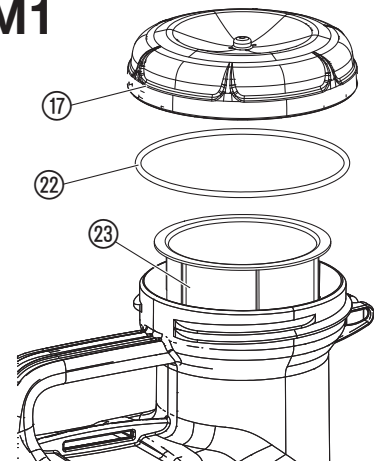
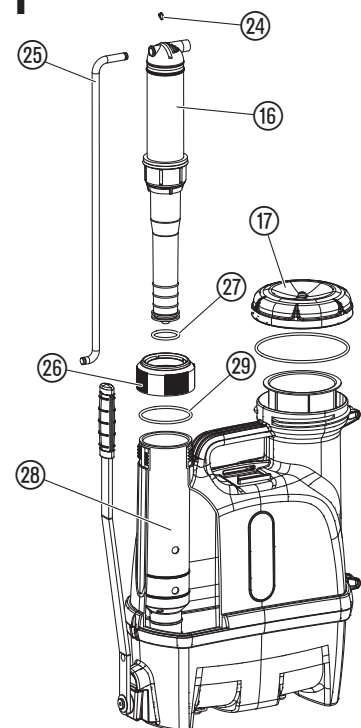


12L

Art. 11140



PL Instrukcja obsługi
Opryskiwacz plecakowy

A1**A2****A3****A4****A5****A6****O2****O3****O1****O4****M1****T1**

PL GARDENA Opryskiwacz plecakowy 12L

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej.

Prosimy o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji eksploatacji i o przestrzeganie wskazówek w niej zawartych. Na podstawie instrukcji eksploatacji prosimy o zapoznanie się z opryskiwaczem, jego prawidłowym użytkowaniem oraz wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Ze względu na bezpieczeństwo dzieci do 16. roku życia oraz osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi, nie mogą obsługiwać tego produktu. Nie wolno używać produktu, jeśli użytkownik jest zmęczony, chory, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.

Należy starannie zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem:

Opryskiwacz plecakowy GARDENA przeznaczony jest to rozpryskiwania płynnych środków do zwalczania szkodników¹⁾, herbicydów¹⁾, nawozów w płynie¹⁾, płynów do czyszczenia okien¹⁾, wosku samochodowego i środków konserwujących¹⁾, niezawierających rozpuszczalników, do stosowania w domach prywatnych i ogrodach przydomowych. Nie może być stosowany w instalacjach publicznych, parkach i obiektach sportowych, w rolnictwie i leśnictwie. Przestrzeganie zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi jest warunkiem prawidłowej eksploatacji opryskiwacza plecakowego.

¹⁾ Zgodnie z postanowieniami ustawy o ochronie roślin oraz ustawy o środkach piorących i czyszczących można korzystać wyłącznie ze dopuszczonych środków (dostępnych w autoryzowanych specjalistycznych sklepach).

Należy przestrzegać:

Ze względu zagrożenie, podczas użytkowania plecakowego opryskiwacza GARDENA mogą być rozpylane tylko substancje płynne określone przez producenta.

Nie wolno stosować także żadnych kwasów, środków dezynfekujących i impregnacyjnych, agresywnych środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki, benzyny lub rozpylonego oleju.

1. BEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie uszkodzenia ciała:

Nigdy nie otwierać plecakowego opryskiwacza lub nie odkręcać uchwytu rozpryskiwacza, dopóki plecakowy opryskiwacz jest jeszcze pod ciśnieniem.

W przypadku stosowania środków owadobójczych, chwastobójczych i grzybobójczych lub środków do oprysku w płynie, dla których ich produkcja wymaga przestrożeń szczególnych środków ostrożności, należy stosować się do tych wymogów.

Przed każdym otwarciem plecakowego opryskiwacza zmniejszyć całkowicie ciśnienie poprzez naciśnięcie przycisku uchwytu rozpryskiwacza.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Istnieje ryzyko połknięcia drobnych części. W przypadku małych dzieci istnieje ryzyko uduszenia plastikową torebką. Dzieci należy trzymać z dala od miejsca montażu produktu.

Obsługa:

UWAGA: Do zbiornika wolno wlać maksymalnie 12 l płynu.

Plecakowy opryskiwacz sprawdzać przed każdym użytkowaniem pod kątem możliwych uszkodzeń.

Gdy plecakowy opryskiwacz jest wypełniony, a pompa znajduje się pod ciśnieniem, nigdy nie pozostawiać go przez dłuższy okres czasu bez nadzoru.

Nie dopuszczać dzieci do produktu. Jako obsługujący jesteście odpowiedzialni za bezpieczeństwo osób trzecich.

Nie narażać opryskiwacza plecakowego na działanie wysokich temperatur. IW pokrywie zbiornika znajduje się zawór wyrównywania ciśnienia. Ten zawór wpuszcza powietrze celem wyrównania ciśnienia i zapobiega wypływowi cieczy, na wypadek wywrócenia opryskiwacza.

Czyszczenie:

Po każdym użyciu zmniejszyć ciśnienie poprzez naciśnięcie przycisku na uchwycie rozpryskiwacza, opróżnić i starannie wyczyścić

zbiornik, a następnie przepłukać go czystą wodą. Następnie pozostawić otwarty opryskiwacz plecakowy do wyschnięcia

Pozostałości rozpylanego środka nie należy wylewać do sieci kanalizacyjnej. Dla uniknięcia ewentualnych reakcji chemicznych należy oczyścić plecakowy opryskiwacz przed zmianą środka do rozpylania.

Ze względu na możliwość reakcji ze stosowanymi tworzywami nigdy nie stosować agresywnych środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki lub benzynę.

Po 5-letnim okresie eksploatacji zaleca się wykonanie dokładnej kontroli plecakowego opryskiwacza – najlepiej w serwisie GARDENA.

Przechowywanie:

Po użyciu opryskiwacz plecakowy należy całkowicie opróżnić (również po wyczyszczeniu z użyciem wody) i przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

Należy pamiętać, aby chronić produkt przed bezpośrednim nasłonecznieniem. Produkt może się nagrzać.

2. MONTAŻ

Montaż pasa nośnego [rys. A1/A2/A3]:

- Nieprzeszytą końcówkę pasa nośnego ① przewlec każdorazowo na około 2 do 3 cm przez metalowe klamry.
 - Pas nośny ① przewlec przez otwór ⑤ pod uchwytem do przenoszenia, tak aby regulator pasa ⑦ był skierowany do przodu.
 - Blokadę pasa ⑥ wsunąć z boku w pas nośny ①.
 - Pociągnąć pas nośny ① do tyłu, aż blokada pasa ⑥ uniemożliwi wysunięcie się pasa nośnego.
 - Wsunąć metalowe klamry ② na wypustki ③ na spodzie opryskiwacza plecakowego aż do słyszalnego zablokowania.
- Dla osób praworęcznych dźwignia pompy ④ powinna znajdować się po lewej stronie. Opryskiwacz obsługiwany jest wtedy prawą ręką. Dla osób leworęcznych należy odpowiednio zamienić strony.

Montaż rozpryskiwacza:

Montowanie rozpryskiwacza przy uchwycie [rys. A4]:

- Rozpryskiwacz ⑨ wsunąć do oporu w uchwyt rozpryskiwacza ⑪. Uważać przy tym na prawidłowe osadzenie pierścienia typu o-ring ⑩.
- Ręcznie dokręcić rozpryskiwacz ⑨ na uchwycie rozpryskiwacza ⑪ (nie używać szczypiec).

Montaż uchwytu rozpryskiwacza przy węźu [rys. A5]:

- Wsunąć nakrętkę złączkową ⑫ na wąż ⑬.
- Włożyć filtr ⑭ do uchwytu rozpryskiwacza ⑪.
- Wsunąć wąż ⑬ na filtr ⑭.
- Wąż ⑬ wraz z nakrętką złączkową ⑫ dokręcić ręcznie na uchwycie rozpryskiwacza ⑪ (nie używać szczypiec).

Montaż węza przy pompie [rys. A6]:

- Wsunąć nakrętkę złączkową ⑫ na wąż ⑬.
- Element łączący ⑮ wsunąć do pompy ⑯.
- Wsunąć wąż ⑬ na element łączący ⑮.
- Wąż ⑬ wraz z nakrętką złączkową ⑫ dokręcić ręcznie na pompie ⑯ (nie używać szczypiec).

3. OBSŁUGA

Napełnianie zbiornika [rys. O1]:

- Dokładnie wymieszać ciecz do oprysków.
 - Odkręcić pokrywę zbiornika ⑰.
 - Ciecz do oprysków wlać najwyżej do oznaczenia poziomu maksymalnego (12 litrów).
- Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i zaleceń producenta dotyczących właściwego dozowania środka do rozpylania.
- Ponownie dokręcić ręcznie pokrywę zbiornika ⑰ (nie używać szczypiec).

Rozpylanie cieczy do opryskiwania [rys. O2/A1]:

- Opryskiwacz plecakowy założyć na plecy i zamocować.
- Za pomocą regulatorów pasa ⑦ dostosować długość pasów nośnych ① do indywidualnych potrzeb. (Zszyty koniec pasa nośnego zablokowany jest fabrycznie w regulatorze pasa ⑦.)
- Dźwignię pompy ④ nacisnąć kilkakrotnie (ok. 7 – 9 razy), aż będzie odczuwalny większy opór.
- Nacisnąć przycisk ⑱ na uchwycie rozpryskiwacza.
Płyn do opryskiwania jest rozpryskiwany.
- Zwolnić przycisk ⑱ na uchwycie rozpryskiwacza.
Przebieg opryskiwania zostaje zakończony.

Regulacja przewodu rozpylającego [rys. O3]:

- Odkręcić nakrętkę złączkową ⑫.
- Wyciągnąć przewód lancy ⑳ na konieczną długość.
- Ponownie dokręcić nakrętkę złączkową ⑫.

Regulacja strumienia podczas opryskiwania [rys. O4]:

Strumień cieczy podczas opryskiwania można regulować w zakresie od pełnego strumienia (dysza otwarta) do drobnej mgiełki (dysza zamknięta).
→ Odkręcić lub dokręcić dyszę ㉑, aby uzyskać wymagany strumień cieczy.

4. KONSERWACJA

Czyszczenie plecakowego opryskiwacza [rys. A5/M1]:

- Plecakowy opryskiwacz należy czyścić po każdym zastosowaniu.
- Nacisnąć przycisk ⑱ na uchwycie rozpryskiwacza, aby zmniejszyć ciśnienie przez przewód lancy.
 - Odkręcić pokrywę zbiornika ⑰ i w przypadku znacznego zabrudzenia dokładnie oczyścić obszar gwintu oraz pierścienia typu o-ring na gwint ㉒.
 - Wyczyścić filtr wlotowy ㉓ i pokrywę zbiornika ⑰ z użyciem czystej wody.
 - Opróżnić zbiornik i napełnić go czystą wodą (ewentualnie z dodatkiem płynu do mycia naczyń).
 - Opróżnić opryskiwacz plecakowy, rozpylając całą zawartość zbiornika.
Zawory i dysze zostają oczyszczone.
 - Pozostawić otwarty opryskiwacz plecakowy do wysuszenia. Resztek płynu nie wlewać do kanalizacji. Zwrócić się do komunalnego punktu utylizacji odpadków.

5. PRZECHOWYWANIE

Przerwa w użytkowaniu:

- Wyczyścić opryskiwacz plecakowy (patrz 4. KONSERWACJA).
- Odkręcić pokrywę zbiornika i przechowywać opryskiwacz plecakowy w miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

6. USUWANIE USTEREK

Czyszczenie filtra w uchwycie rozpryskiwacza [rys. A5]:

- Odkręcić nakrętkę złączkową ⑫, a następnie wąż ⑬ z filtrem ⑭ wyjąć z uchwytu rozpryskiwacza ⑪.
- Filtr ⑭ umyć pod bieżącą wodą.
- Ponownie zamontować uchwyt rozpryskiwacza (patrz 3. MONTAŻ
Montaż uchwytu rozpryskiwacza przy węźu).

Czyszczenie pompy [rys. T1]:

Jeżeli po czyszczeniu plecakowego opryskiwacza pompa nie wytwarza ciśnienia, należy ją oczyścić.

- Wysunąć pierścień zabezpieczający ㉔ (np. za pomocą wkrętaka).
- Wyciągnąć drążek przegubowy ㉕ z pompy ⑯.
- Odkręcić pierścień nasadowy ㉖ i wyjąć pompę ⑯.
- Sprawdzić i w razie konieczności wymienić pierścień typu o-ring pompy ㉗.
- Wyjąć wewnętrzny element pompy ㉘ i uszczelkę ㉙.
- Wyczyścić wszystkie elementy pompy i uszczelki z użyciem wody (i płynu do mycia naczyń).
- Zmontować pompę w odwrotnej kolejności. Sprawdzić, czy podczas montażu uszczelki pompy zostały prawidłowo osadzone i nie są zmiażdżone.

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Pompa nie wytwarza ciśnienia	Zawór na pokrywie zbiornika jest zatkany.	→ Wyczyścić pokrywę zbiornika.
	Przyłącza węza przy pompie i uchwycie rozpryskiwacza są nieszczelne.	→ Dokręcić przyłącza węza na pompie i uchwycie rozpryskiwacza.
	Pierścień typu o-ring pompy ㉗ jest nieszczelny.	→ Wyczyścić pompę. Sprawdzić i w razie konieczności wymienić pierścień typu o-ring pompy ㉗.
Plecakowy opryskiwacz mimo ciśnienia nie rozpyla lub rozpyla nieprawidłowym strumieniem	Dysza jest zatkana.	→ Wyczyścić dyszę.
	Filtr ⑭ w uchwycie rozpryskiwacza jest zatkany.	→ Wyczyścić filtr ⑭ w uchwycie rozpryskiwacza.
Opory podczas otwierania zbiornika	Ciśnienie w zbiorniku jest za niskie, ponieważ zawór w pokrywie zbiornika ⑰ jest zatkany.	→ Wyczyścić pokrywę zbiornika ⑰.

WSKAZÓWKA: w przypadku wystąpienia innych zakłóceń prosimy o kontakt z serwisem GARDENA. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez punkty serwisowe GARDENA lub przez autoryzowanych przedstawicieli GARDENA.

7. DANE TECHNICZNE

Max ilość wypełnienia	12 l
Min/max długość przewodu dyszy	60/100 cm
Długość węza	125 cm
Dopuszczalne ciśnienie robocze	3 bar
Dopuszczalna temperatura robocza	35 °C

8. SERWIS/GWARANCJA

Serwis:

Prosimy skorzystać z adresu zamieszczonego na odwrotnej stronie.

Oświadczenie gwarancyjne:

W przypadku reklamacji klient nie zostanie obciążony żadnymi opłatami za świadczone usługi.

GARDENA Manufacturing GmbH udziela na wszystkie nowe, oryginalne produkty GARDENA 2-letniej gwarancji od daty zakupu przez pierwszego nabywcę u dystrybutora, pod warunkiem że produkty są wykorzystywane tylko do celów prywatnych. Niniejsza gwarancja producenta nie obejmuje produktów nabytych na rynku wtórnym. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie istotne usterki produktu, które można uznać za spowodowane przez wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja jest realizowana poprzez dostarczenie w pełni funkcjonalnego produktu zamiennego lub naprawę wadliwego produktu wysłanego nam nieodpłatnie przez klienta; zastrzegamy sobie prawo do wyboru jednej z dwóch powyższych opcji. Aby klient mógł skorzystać z tej usługi, muszą być spełnione poniższe warunki:

- Produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem określonym w zaleceniach zamieszczonych w instrukcji obsługi.
- Nie były podejmowane próby otwarcia lub naprawy produktu przez nabywcę ani przez osobę trzecią.
- W trakcie eksploatacji stosowano tylko oryginalne części zamienne i części zużywające się GARDENA.
- Przedłożono dowód zakupu.

Normalne zużycie części i komponentów (np. noży, elementów mocowania noży, turbin, żarówek, pasów klinowych i zębatych, wirników, filtrów powietrza, świec zapłonowych), zmiany w wyglądzie, a także części zużywające się i materiały eksploatacyjne nie są objęte gwarancją.

Niniejsza gwarancja producenta ogranicza się do wymiany lub naprawy na powyższych warunkach. Gwarancja producenta nie uprawnia do podnoszenia innych roszczeń wobec nas jako producenta, takich jak roszczenie o odszkodowanie. Niniejsza gwarancja producenta oczywiście nie ma wpływu na roszczenia z tytułu gwarancji wobec dystrybutora/sprzedawcy, określone w ustawie i umowie.

Gwarancja producenta podlega prawu Republiki Federalnej Niemiec.

W przypadku reklamacji w trybie gwarancji prosimy o przesłanie uszkodzonego produktu wraz z kopią dowodu zakupu i opisem usterki opłaconą przesyłką pocztową na adres działu serwisu firmy GARDENA.

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktsvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiedzialnie przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba ju dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 7026 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@agardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshöfoa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyong@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo - Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

11140-20.960.01/1020
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com